

Ездра

Кир помогает пленным вернуться

1 В первый год¹ царствования персидского царя Кира, Господь побудил его сделать особое объявление. Царь поступил так, чтобы исполнилось обещанное Господом через пророка Иеремию². Кир разослал гонцов во все углы своего царства с таким посланием:

²От Кира, персидского царя:

«Господь, Бог вселенной, сделал меня правителем над всеми царствами земли. Он возложил именно на меня ответственность за строительство храма для Него в Иерусалиме, в Иудейской стране. ³Господь — Бог Израиля, Бог, Который в Иерусалиме. Теперь же я молю Бога, чтобы Он благословил тех из вас, кто принадлежит Ему. Вы должны позволить им пойти в Иерусалим, в Иудейскую страну, чтобы построить храм Господа. ⁴И жители тех мест, где есть ещё оставшиеся в живых израильтяне, должны поддержать их. Дайте им серебро, золото, живность и другие вещи. Дайте им подарки для храма Господа в Иерусалиме».

⁵После этого объявления поднялись вожди семей из колена Иуды и Вениамина, священники и левиты, готовые идти в Иерусалим. Они отправились в Иерусалим строить храм Господа. И каждый, кого вдохновил Господь, также приготовился идти в Иерусалим. ⁶Все их соседи по доброй воле дали им много подарков: серебро, золото, живность и другие дорогие вещи. ⁷Царь Кир вынес все предметы, принадлежавшие храму

Господа, которые Навуходоносор забрал из Иерусалима и поместил в храме своих лжебогов. ⁸Кир, персидский царь, велел Мифредату, хранителю его сокровищ, вынести эти драгоценные вещи. Тогда Мифредат сдал их иудейскому вождю Шешбацару.

⁹Вот утварь из храма Господа, которую вынес Мифредат: 30 золотых блюд, 1 000 серебряных блюд, 29 ножей, ¹⁰30 золотых чаш, 410 серебряных чаш, подобных золотым, 1 000 других блюд.

¹¹Всего вместе там было 5 400 предметов, сделанных из золота и серебра. Шешбацар привёз все эти вещи с собой, когда пленные оставили Вавилон и вернулись в Иерусалим.

Списки вернувшихся пленнх

2 ¹Вот перечень людей из всех провинций, которые вернулись из плена. В прошлом Навуходоносор, вавилонский царь, увёл этих людей в плен в Вавилон. Эти люди вернулись в Иерусалим и Иудею, каждый в свой город. ²С Зоровавелем пришли: Иисус, Неемия, Сарайя, Реелай, Мардохей, Билшан, Мисфар, Бигвай, Рехум, Ваана. Вот список имён и число израильтян, которые вернулись из плена:

³ потомков Пароша	2 172;
⁴ потомков Сафатии	372;
⁵ потомков Араха	775;
⁶ потомков Пахаф-Моава из семей Иисуса и Иоава	2 812;
⁷ потомков Елама	1 254;
⁸ потомков Заффу	945;
⁹ потомков Закхая	760;
¹⁰ потомков Вании	642;
¹¹ потомков Бебая	623;
¹² потомков Азгада	1 222;
¹³ потомков Адоникама	666;

¹ 1:1 первый год То есть в 538 г. до Р.Х.

² 1:1 обещанное... пророка Иеремию См.: Иер. 25:12–14.

- ¹⁴ потомков Бигвая 2 056; ⁵³ Варкоса, Сисары, Фамаха,
¹⁵ потомков Адина 454; ⁵⁴ Нециаха и Хатифы.
¹⁶ потомков Атера, из семьи Езекии 98; ⁵⁵ Потомки слуг Соломона:
¹⁷ потомков Бецая 323; потомки Сотая, Гассоферефа¹,
¹⁸ потомков Иоры 112; Феруды,
¹⁹ потомков Хашума 223; ⁵⁶ Иаала, Даркона, Гиддела,
²⁰ потомков Гиббара 95; ⁵⁷ Сефатии, Хаттила, Похереф-
²¹ жителей города Вифлеема 123; Гаццеваима и Амаия.
²² жителей города Нетоф 56; ⁵⁸ Всего слуг храма и потомков
²³ жителей города Анафоф 128; слуг Соломона 392.
²⁴ жителей города Азмавеф 42;
²⁵ жителей Кириаф-Иарима, Кефиры и Беерофа 743;
²⁶ жителей Рамы и Гевы 621;
²⁷ жителей Михмаса 122;
²⁸ жителей Вефиля и Гая 223;
²⁹ жителей Нево 52; ⁶⁰ потомки Делаии, потомки
³⁰ жителей Магбиша 156; Товии и Некоды 652.
³¹ жителей другого города под названием Елам 1 254; ⁶¹ Из семьи священников там были:
³² жителей Харима 320; потомки Хабайи, Гаккоца и
³³ жителей Лода, Хадида и Она 725; Верзеллий (человек, женившийся
³⁴ жителей Иерихона 345; на дочери Верзеллия из Галаада,
³⁵ жителей Сенаи 3 630. считался потомком Верзеллия).
³⁶ Священников: ⁶² Эти люди искали свои имена в
потомков Иедаии, из семьи семейных летописях, но не могли их
Иисуса 973; найти. Они не могли доказать, что их
³⁷ потомков Иммера 1 052; предки были священниками, поэтому и
³⁸ потомков Пашхура 1 247; не могли служить священниками, и их
³⁹ потомков Харима 1 017; имена не были внесены в списки свя-
⁴⁰ Людей из колена Левия: щенников. ⁶³ Правитель приказал этим
потомков Иисуса и Кадмиила людям не есть святую пищу, пока не
из семьи Годавии 74. придёт священник, который мог бы с
⁴¹ Певцов: уримом и туммимом² спросить Бога,
потомков Асафа 128. что делать.
⁴² Потомков привратников храма: ⁶⁴⁻⁶⁵ Всего там было сорок две тыся-
потомков Селлума, Атера, чи триста шестьдесят человек, кото-
Талмона, Аккува, Хатиты и рые вернулись, не считая семи тысяч
Шовая 139. трёхсот тридцати семи слуг и служанок.
⁴³ Потомки особых слуг храма: С ними было двести певцов и певич.
потомки Цихи, Хасуфы, Таббаофа, ⁶⁶⁻⁶⁷ У них во владении было семьсот
⁴⁴ Кероса, Сиаги, Фадона, тридцать шесть лошадей, двести сорок
⁴⁵ Лебаны, Хагабы, Аккува, пять мулов, четырёхста тридцать пять
⁴⁶ Хагава, Шамлая, Ханана, верблюдов и шесть тысяч семьсот два-
⁴⁷ Гиддела, Гахара, Реаии, цать ослов.
⁴⁸ Рецина, Некоды, Газсама, ⁶⁸ Когда эти израильтяне добрались
⁴⁹ Уззы, Пасеаха, Весая,
⁵⁰ Асны, Меунима, Нефисима,
⁵¹ Ваквука, Хакуфы, Хархура,
⁵² Бацлуфа, Мехиды, Харши,

¹ 2:55 Гассофереф Возможно, это было не имя, а титул женщины, которая была книжником.

² 2:63 урим и туммим Предметы, похожие на камни, которые носили священники на наперснике, т. е. нагруднике. Ими пользовались, чтобы получить Божий суд и узнать Его волю. См.: Исх. 28:30.

до храма Господа в Иерусалиме, вожди семей поднесли свои подарки для строительства дома Господа. Они хотели построить новый храм на месте разрушенного. ⁶⁹Эти люди дали столько, сколько могли дать. Вот перечень всех вещей, которые они пожертвовали для строительства храма: 61 000 драхм¹ золота, 5 000 мин² серебра и 100 одежд, которые носили священники.

⁷⁰Так священники, левиты и другие люди поселились в Иерусалиме и на территории вокруг него. В число этих людей входили певцы, привратники и слуги храма. Остальной народ Израиля поселился в своих городах.

Восстановление алтаря

З¹Когда наступил седьмой месяц³, народ Израиля вернулся в свои города. Все люди тогда встретились в Иерусалиме, и все они были сплочены как один. ²Иисус, сын Иоседека, и священники с ним, Зоровавель, сын Салафииля, и люди с ним, построили алтарь Богу Израиля, чтобы приносить на нём жертвы. Они построили его именно так, как говорится в Законе Моисея, Божьего человека.

³Израильтяне боялись других народов, которые жили по соседству с ними, но это не остановило их. Они построили алтарь на старом основании и принесли на нём жертвы всеожжения Господу. Они приносили эти жертвы утром и вечером, ⁴а затем отпраздновали праздник Укрытий, согласно Закону Моисея. Они принесли определённое количество жертв всеожжения для каждого дня праздника. ⁵После этого они начали приносить постоянные ежедневные жертвы всеожжения и в праздник Новолуния, и во все другие праздники, установленные Господом. Люди также начали приносить и другие приношения, которые они хотели пожертвовать Господу. ⁶Так в первый день

седьмого месяца израильтяне снова стали приносить жертвы Господу. Это произошло ещё до начала строительства храма.

Восстановление храма

⁷Затем израильтяне, вернувшиеся из плена, заплатили каменщикам и плотникам, а также дали им продукты, вино и оливковое масло. Они платили всем мастерам из Тира и Сидона, чтобы те доставляли кедровые брёвна из Ливана. Они планировали везти эти брёвна по морю в приморский город Иопшия, как делал Соломон, когда строил первый храм. Кир, царь Персии, дал им на это разрешение.

⁸На второй месяц⁴ следующего года после прихода израильтян к храму в Иерусалиме, Зоровавель, сын Салафииля, и Иисус, сын Иоседека, начали работу. С ними работали их братья, священники, левиты и все, кто вернулся в Иерусалим из плена. Они выбрали левитов от двадцати лет и старше руководить строительством храма Господа. ⁹Вот перечень людей, руководивших работой по строительству храма Господа: Иисус и его сыновья, Кадмиил и его сыновья (потомки Иуды), сыновья Хенадада и их братья, и левиты. ¹⁰Строители закончили укладку основания храма Господа. Когда основание было заложено, священники надели свои священнические одежды и взяли свои трубы, а левиты, сыновья Асафа, взяли кимвалы. Все они заняли свои места, чтобы прославлять Господа. Это было сделано по заветанию Давида, израильского царя. ¹¹Прославляя и благодаря, они пели Господу попеременно⁵:

«Господь добр,
любовь Его вечна!»

И весь народ громко восклицал, прославляя Господа, потому что было заложено основание храма Господа.

¹²Но многие старые священники, ле-

⁴ **3:8 второй месяц** То есть апрель-май 536 г. до Р. Х.

⁵ **3:11 попеременно** Одна группа (левиты) поёт одну часть, а другая группа (народ) поёт другую часть. Здесь, наверное, Псалмы 110–117 и Псалом 135.

¹ **2:69 61 000 драхм** Около 500 кг.

² **2:69 5 000 мин** Около 3,5 тонн.

³ **3:1 седьмой месяц** То есть сентябрь-октябрь 538 г. до Р. Х.

виты и вожди семей плакали, потому что они видели первый храм и помнили его красоту. Они громко плакали, когда смотрели на новый храм, но в то же время многие громко восклицали от радости.¹³ И этот шум был далеко слышен. Народ так шумел, что невозможно было отличить в нём плача от радостных возгласов.

Враги выступают против восстановления храма

4¹ Многие люди, жившие там, были против народа Иуды и Вениамина. Эти враги услышали, что люди, вернувшиеся из плена, строят храм Господу, Богу Израиля.² Они пришли к Зоровавелю и к вождям семей и сказали: «Разрешите нам помочь вам в строительстве. Мы, как и вы, поклоняемся вашему Богу. Мы приносили жертвы вашему Богу с тех пор, как Асардан, ассирийский царь, привёл нас сюда».

³ Но Зоровавель, Иисус и другие вожди семей Израиля ответили: «Нет, вам нельзя оказывать помощь в строительстве храма нашему Богу. Только мы можем строить храм Господу, Богу Израиля. Так повелел нам Кир, царь Персии».

⁴ Тогда народ той земли попытался запугать иудеев и помешать им строить храм.⁵ Они наняли правительственных чиновников, чтобы воспрепятствовать иудеям. Эти чиновники постоянно старались помешать планам иудеев построить храм. И так продолжалось во всё время царствования Кира, персидского царя, и до тех пор, пока персидским царём стал Дарий.

⁶ В первый год правления в Персии царя Ахашвероша¹ эти враги написали обвинение против жителей Иерусалима и Иудеи.

Враги выступают против восстановления Иерусалима

⁷ И позже, когда персидским царём стал

¹ **4:6 Ахашвероша** Или «Ксеркса», который правил примерно с 485 по 465 гг. до Р. Х.

Артаксеркс², некоторые из этих людей написали ещё одно письмо с жалобой на иудеев. Люди, написавшие это письмо, были Бишлам, Мифредат, Тавеил и некоторые другие из них. Они написали письмо царю Артаксерксу арамейскими буквами и с переводом на арамейский язык³.

⁸⁴ Тогда советник Рехум и писарь Шимшай написали письмо против народа Иерусалима. Они написали царю Артаксерксу письмо с таким содержанием:

⁹⁻¹⁰ От советника Рехума и писаря Шимшай, и от судей, и от знатных начальников над тарселеями, персами, ерехьянами, вавилонянами, сузанцами, и от других народов, которых великий и могущественный Аснафар переселил в Самарию и в другие земли, располагавшиеся к западу от реки Евфрат.

¹¹ Вот копия письма, которое они послали царю Артаксерксу:

Царю Артаксерксу от твоих слуг, живущих к западу от реки Евфрат.

¹² Царь Артаксеркс, мы хотим сообщить тебе, что иудеи, которые ушли от тебя и вернулись сюда, пришли в Иерусалим. Эти иудеи пытаются снова восстановить этот мерзкий город. Жители этого города всегда восставали против других царей. В данный момент иудеи почти закончили починку фундамента и строительство стен⁵.

¹³ И ещё, царь Артаксеркс, ты должен знать, что если Иеруса-

² **4:7 Артаксеркс** Царь Персии, правивший примерно с 465 по 424 гг. до Р. Х.

³ **4:7 арамейскими... язык** Или «Письмо было написано на местном языке, но арамейскими буквами, с переводом на арамейский язык». То есть писарь использовал «современный» арамейский алфавит вместо традиционного алфавита, использовавшегося в Иудее.

⁴ **4:8** Начиная с этого стиха повествование ведётся на арамейском языке.

⁵ **4:12 строительство стен** Стены защищали город, но те, кто писал письмо, хотели, чтобы царь подумал, что иудеи готовятся восстать против него.

лим и его стены будут восстанавлены, то жители Иерусалима перестанут платить налоги. Они перестанут давать деньги, чтобы славить тебя. Они также перестанут платить пошлину, и царь потеряет все эти деньги.

¹⁴Мы несём ответственность перед царём и не хотим видеть царя обесчещенным. Поэтому мы посылаем это письмо, чтобы уведомить царя.

¹⁵Царь Артаксеркс, мы предлагаем, чтобы ты велел внимательно прочесть летописи царей, которые правили до тебя. Тогда ты узнаешь из этих летописей, что Иерусалим всегда восставал против других царей. Это принесло много несчастий другим царям и народам. Много восстаний начиналось в этом городе с древних времён! Поэтому Иерусалим и был разрушен!

¹⁶Царь Артаксеркс, мы хотим тебя предостеречь, что, если этот город и его стены будут восстанавлены, тогда ты потеряешь власть над землями к западу от реки Евфрат.

¹⁷Царь Артаксеркс послал им следующий ответ:

Советнику Рехуму и писарю Шимшаю, и с ними всем людям, живущим в Самарии и в других городах, находящихся к западу от реки Евфрат.

Приветствия!

¹⁸Письмо, которое вы послали, было переведено и прочитано мне. ¹⁹Я приказал, чтобы были просмотрены летописи царей, которые правили до меня. Летописи были прочитаны, и мы узнали, что у Иерусалима очень длинная история восстаний против царей. Иерусалим был местом, где часто поднимались восстания и мятежи. ²⁰В Иеру-

салиме всегда были сильные и могущественные цари, которые правили над ним и над всей территорией к западу от реки Евфрат. Они собирали подати, налоги и пошлины.

²¹Теперь вы должны приказывать этим людям прекратить работы, чтобы Иерусалим не строился до тех пор, пока я не дам повеления его восстановить.

²²Проследите, чтобы работы по восстановлению были немедленно прекращены. Мы не можем позволить, чтобы строительство Иерусалима продолжалось. Если эта работа будет продолжаться, то я больше не смогу собирать налоги с Иерусалима.

²³Копия письма, которое послал царь Артаксеркс, была прочитана Рехуму, писарю Шимшаю, и людям, которые были с ними. Эти люди быстро отправились к иудеям в Иерусалим и заставили их остановить строительство.

Работа в храме приостанавливается

²⁴Работа в храме Божьем в Иерусалиме была прекращена. Эта работа была приостановлена до второго года¹ царствования Дария, персидского царя.

5 ¹В то время пророк Аггей² и пророк Захария, сын Адды³, начали пророчествовать во имя Бога. Они ободряли евреев в Иудее и Иерусалиме. ²Тогда Зоровавель, сын Салафииля, и Иисус, сын Иоседека, снова начали работы по восстановлению храма в Иерусалиме. Все Божьи пророки были с ними и поддерживали работу. ³В то время Фафнай был начальником областей, располагавшихся к западу от реки Евфрат. Фафнай, Шефар-Бознай и люди с ними пошли к Зоровавелю, Иисусу и к тем, кто строил, и спросили их: «Кто разрешил вам строить этот храм? Кто дал вам позволение полностью восстановить его?»

¹ 4:24 до второго года То есть до 520 года до Р. Х.

² 5:1 Аггей См.: Агг. 1:1.

³ 5:1 Захария... Адды См.: Зах. 1:1.

⁴Они также спросили Зоровавеля: «Как зовут людей, которые строят это здание?»

⁵Но Бог охранял иудейских вождей. Строители не прекращали работать до тех пор, пока отчёт не был отправлен к царю Дарию и пока он не прислал ответ.

⁶Фафнай, начальник областей к западу от реки Евфрат, Шефар-Бознай и знатные люди с ними послали письмо царю Дарию. ⁷Вот копия того письма:

Царю Дарию, приветствия!

⁸Царь Дарий, да будет тебе известно, что мы ходили в провинцию Иуду. Мы ходили к храму великого Бога. Иудеи строят этот храм из больших камней. Они вставляют в стены деревянные балки. Работа делается тщательно, и иудеи работают с большим усердием. Они строят очень быстро, и работа скоро будет закончена.

⁹Мы задали их вождям несколько вопросов о работе, которую они выполняют. Мы спросили их: «Кто разрешил вам строить этот храм? Кто дал вам позволение полностью восстановить его?» ¹⁰Мы также спросили их имена. Мы хотели записать их имена, чтобы ты знал, кто они.

¹¹Вот ответ, который они нам дали:

«Мы слуги Бога неба и земли. Мы восстанавливаем храм, построенный много лет назад великим царём Израиля.

¹²Но наши предки разгневали Бога Небесного, и Бог отдал их халдею Навуходоносору, царю Вавилона. Навуходоносор разрушил этот храм и заставил народ переселиться в Вавилон. ¹³Но в первый год царствования Кира, вавилонского царя, он отдал особый приказ заново отстроить храм Божий. ¹⁴Тогда Кир вынес из храма своих лжебогов в Вавилоне золотые и серебряные вещи,

которые в прошлом Навуходоносор забрал из храма Божьего в Иерусалиме, и принёс в храм своих лжебогов в Вавилоне. Затем царь Кир отдал эти золотые и серебряные вещи Шешбацару. Кир избрал Шешбацара правителем этой провинции.

¹⁵Он сказал Шешбацару: „Возьми эти золотые и серебряные предметы и внеси их обратно в Иерусалимский храм. Построй заново храм Божий на том же месте, где он стоял раньше”.

¹⁶Шешбацар пришёл и построил основание храма Божьего в Иерусалиме. С того дня и до сих пор работа продолжается, но она ещё не закончена.

¹⁷Если царю угодно, просим тебя, поищи в царских летописях в Вавилоне. Посмотри, правда ли то, что царь Кир приказал заново построить храм Божий в Иерусалиме. А потом, господин, пришли нам письмо, чтобы мы знали, что ты решил сделать».

Приказ Дария

6 ¹Тогда царь Дарий дал приказ разыскать записи царей, которые правили до него. Эти записи хранились в Вавилоне, там же, где находилась царская казна. ²В крепости Екбатана, в Мидийской провинции, был найден свиток. Вот что в нём было написано:

Официальная запись: ³В первый год правления царя Кира, он дал приказ о храме Божьем в Иерусалиме. В приказе говорилось:

Пусть будет заново восстановлен храм Божий, и он будет местом для жертвоприношений, и пусть будет заложено его основание. Храм должен быть высотой в 60 локтей¹ и шириной в 60 локтей. ⁴Стена вокруг него должна быть сложена из

¹ 6:36 локтей Около 30 м.

трёх рядов больших камней¹ и одного ряда деревянных столбов. Стоимость строительства должна выплачиваться из царской сокровищницы,⁵ а золотые и серебряные предметы из храма Божьего должны быть возвращены на своё место. Навуходоносор вывез эти вещи из храма в Иерусалиме и привёз их в Вавилон. Они должны быть снова возвращены в храм Божий.

⁶Поэтому, я, Дарий, приказываю тебе, Фафнай, начальник области, находящейся к западу от реки Евфрат, и Шефар-Бозною, и всем приближённым, живущим там, держитесь подальше от Иерусалима. ⁷Не пытайтесь препятствовать работе над храмом Божьим. Пусть иудейский областной начальник и иудейские вожди построят Божий храм заново на том же самом месте, где он был раньше.

⁸И вот моё следующее повеление о том, что вы должны сделать для иудейских вождей, строящих храм Божий: стоимость строительства должна быть полностью выплачена из царской сокровищницы. Эти деньги будут поступать от сбора налогов из провинций, расположенной к западу от реки Евфрат. Делайте это быстро, чтобы работа не прекращалась. ⁹Дайте этим людям всё, что им нужно. Если им нужны телята, бараны или ягнята для жертвоприношений Богу Небесному, дайте их. Если священники Иерусалима попросят пшеницу, соль, вино и масло, выдавайте им это изо дня в день без задержки. ¹⁰Давайте это иудейским священникам, чтобы они могли приносить жертвы, приятные Богу Небесному, и молиться за меня и моих сыновей.

¹¹Я также повелеваю: если кто-нибудь изменит этот указ, то из дома этого человека должно быть вынута бревно и тело этого человека должно быть распято на этом бревне, а его дом разрушен и превращён в развалины.

¹²Бог поместил Своё имя в Иерусалиме. Пусть Бог уничтожит любого царя или человека, который попытается изменить или уничтожить этот храм в Иерусалиме.

Я, Дарий, дал это повеление. Оно должно быть исполнено быстро и в точности!

Завершение и освящение храма

¹³Получив это письмо, Фафнай, начальник провинции, находившейся к западу от реки Евфрат, Шефар-Бознай и их люди подчинились приказу царя Дария. Все они подчинились приказу быстро и точно. ¹⁴Иудейские вожди продолжали строить храм, и им сопутствовал успех, как и предсказывали им Аггея и Захария, сын Адды. Мастера закончили строительство храма по воле Бога Израиля и во исполнение приказов Кира, Дария и Артаксеркса, персидских царей. ¹⁵Строительство храма было закончено на третий день месяца адара², на шестой год правления царя Дария.

¹⁶Тогда народ Израиля с великой радостью отпраздновал освящение храма Божьего. Священники, левиты и все, вернувшиеся из плена, участвовали в праздновании.

¹⁷Вот как они освящали храм Божий: они принесли в жертву сто быков, двести баранов и четыреста ягнят. И за весь Израиль они принесли двенадцать козлов в жертву за грех, по одному козлу за каждое из двенадцати колен Израиля. ¹⁸Затем они выбрали священников в своих группах и левитов в их группах, чтобы служить в храме Божьем в Иеру-

² **6:15** **месяц адар** То есть февраль-март. В некоторых древних рукописях содержится «двадцать третьего дня месяца адара».

¹ **6:4** **больших камней** Или «мрамора».

салиме. Они исполнили всё точно так, как было сказано в книге Моисея.

Пасха

¹⁹1 На четырнадцатый день первого месяца² те евреи, которые вернулись из плена, отпраздновали Пасху.²⁰ Священники и левиты очистились и подготовились к празднованию Пасхи. Левиты закололи пасхального ягнёнка для всех евреев, которые вернулись из плена. Они сделали это и для своих братьев священников, и для себя.²¹ Тогда все израильтяне, которые вернулись из плена, ели пасхальную пищу. Люди, которые очищались от нечистот других народов этой земли, тоже ели пасхальную пищу, чтобы поклоняться Господу, Богу Израиля.²² Семь дней они с великой радостью праздновали праздник Пресных Хлебов. Господь их очень обрадовал, потому что Он расположил к ним сердце ассирийского царя³, и царь помог им построить храм Богу Израиля.

Ездра приходит в Иерусалим

7¹ После всех этих событий⁴, во время царствования Артаксеркса⁵, персидского царя, из Вавилона в Иерусалим пришёл Ездра, сын Сераии. Сераия был сыном Азарии. Азария был сыном Хелкии.² Хелкия был сыном Селлума. Селлум был сыном Садока. Садок был сыном Ахитува.³ Ахитув был сыном Амариин. Амария был сыном Азарии. Азария был сыном Мераиофа.⁴ Марайоф был сыном Зерахии. Зерахия был сыном Уззии. Уззия был сыном Буккия.⁵ Буккий был сыном Авишуя. Авишуй был сыном Финееса. Финеес был сыном Елеазара. Елеазар был сыном первосвященника Аарона.

⁶Ездра пришёл в Иерусалим из Ва-

¹ **6:19** Начиная с этого стиха повествование ведётся на древнееврейском языке.

² **6:19** **первого месяца** То есть марте-апреле 515 г. до Р. Х.

³ **6:22** **ассирийский царь** Очевидно, имеется в виду Дарий, царь Персии.

⁴ **7:1** **После... событий** Между событиями, описанными в 6-ой и 7-ой главе книги пророка Ездры, прошло 58 лет.

⁵ **7:1** **Артаксеркс** Царь Персии, правивший примерно с 465 по 424 гг. до Р. Х. Также см.: Езд. 4:7.

вилона. Он был учителем⁶, хорошо знавшим Закон Моисея. Закон Моисея был дан Господом Богом Израиля. Царь Артаксеркс дал Ездру всё, о чём он просил, потому что Господь был с Ездрой.⁷ Много израильтян пришло с Ездрой. Это были священники, левиты, певцы, привратники и служители храма. Эти израильтяне пришли в Иерусалим в седьмой год царствования Артаксеркса.⁸ Ездра пришёл в Иерусалим в пятый месяц седьмого года⁷ правления царя Артаксеркса.⁹ Ездра и его люди вышли из Вавилона в первый день первого месяца. Он пришёл в Иерусалим в первый день пятого месяца, и Господь Бог был с Ездрой.¹⁰ Ездра посвящал всё своё время и внимание изучению и исполнению закона Господа, так как хотел научить народ Израиля правилам и законам Господним.

Письмо царя Артаксеркса к Ездру

¹¹Ездра был священником и учителем. Он знал много о заповедях и законах, которые Господь дал Израилю. Вот копия письма, которое царь Артаксеркс дал учителю Ездру:

¹²⁸ От царя Артаксеркса, священнику Ездру, учителю закона Господа, Бога небес:

Приветствия!

¹³Я повелеваю, чтобы любой человек, священник или левит из Израиля, живущий в моём царстве, который хочет идти с Ездрой в Иерусалим, мог идти с тобой.

¹⁴Ездра, я и мои семь советников посылаем тебя в Иудею и Иерусалим. Посмотри, подчиняется ли твой народ закону Бога твоего. Этот закон находится у тебя.

¹⁵Я и мои советники даём

⁶ **7:6** **учитель** Буквально «книжник». Человек, который делал копии книг, изучал эти книги и становился учителем.

⁷ **7:8** **в пятый месяц седьмого года** То есть июль-август 458 г. до Р. Х.

⁸ **7:12** Начиная с этого стиха повествование ведётся на арамейском языке.

золото и серебро Богу Израиля, Который живёт в Иерусалиме. Ты должен взять это золото и серебро с собой. ¹⁶Пройди по всем районам Вавилона и собери все дары у народа, священников и левитов. Эти дары предназначены для храма Божьего в Иерусалиме.

¹⁷На эти деньги купи быков, баранов и ягнят. Купи хлебные приношения и возлияния, которые необходимо жертвовать вместе с этими приношениями. Принеси всё это в жертву на алтаре в храме твоего Бога в Иерусалиме. ¹⁸А оставшееся серебро и золото ты и другие евреи можете потратить по вашему усмотрению. Сделайте с ними то, что будет угодно вашему Богу.

¹⁹Возьми всё это для Бога Иерусалима. Они предназначены для поклонения в храме вашего Бога.

²⁰Ты можешь взять и любые другие вещи, которые нужны тебе для храма твоего Бога. Бери деньги из царских сокровищниц на всё, что тебе нужно.

²¹Я, царь Артаксеркс, даю следующий приказ: я повелеваю всем людям, которые хранят царские деньги в районе к западу от реки Евфрат, дать Ездру всё, что он захочет. Ездра — священник и учитель закона Бога Небесного. Исполняйте всё быстро и точно.

²²Дайте Ездру 100 талантов¹ серебра, 100 кор² пшеницы, 100 батов³ вина, 100 батов оливкового масла и столько соли, сколько Ездра захочет. ²³Всё, что Бог Небесный велит Ездру взять, вы должны дать ему немедленно и сполна. Делайте это для храма Бога Небесного. Мы не хотим, чтобы Бог разгневался на моё царство или на моих сыновей.

²⁴Ездра, ты также должен знать, что противозаконно ставить священников, левитов, певцов, привратников, слуг храма и других, работающих в храме Божьем, платить налоги. Эти люди не должны платить налоги и пошлины, а также давать деньги для прославления царя. ²⁵Ездра, я даю тебе власть, пользуясь мудростью, данной тебе Богом твоим, выбери гражданских и религиозных судей. Эти люди будут судьями для всего народа, живущего в районе к западу от реки Евфрат. Они будут судить всех людей, которые знают законы твоего Бога, а тех, кто не знает этих законов, судьи должны обучать им. ²⁶Каждый, кто не подчиняется закону твоего Бога или закону царя, должен быть наказан. В зависимости от тяжести преступления, они должны быть либо преданы смерти, либо быть высланы в другую страну, они должны быть лишены имущества или заключены в тюрьму.

Ездра прославляет Бога

²⁷ ⁴Благословен Господь, Бог наших предков. Бог вложил в сердце царя мысли прославить храм Господа в Иерусалиме. ²⁸Господь показал Свою истинную любовь ко мне перед царём, перед его советниками и перед важными приближёнными царя. Господь Бог был со мной, и я был смел. Я собрал вождей Израиля идти со мной в Иерусалим.

Список вождей семей, вернувшихся с Ездрой

8 ¹Вот список имён вождей семей и других людей, которые вернулись со мной (Ездрой) в Иерусалим из Вавилона. Мы пришли в Иерусалим во время царствования Артаксеркса. Вот список их имён:

⁴ ^{7:27} Начиная с этого стиха повествование ведётся на древнееврейском языке.

¹ **7:22 100 талантов** Около 3,45 тонн.

² **7:22 100 кор** Около 22 000 литров.

³ **7:22 100 батов** Около 2 200 литров.

- ² из потомков Финееса был Гирсон; из потомков Ифмара был Даниил; из потомков Давида был Хаттуш;
- ³ из потомков Шехания были потомки Пароша, Захарии и сто пятьдесят других мужчин;
- ⁴ из потомков Пахаф-Моава был Елиегоэнай, сын Зерахии, и двести других мужчин;
- ⁵ из потомков Заффу был Шехания, сын Иахазиила, и триста других мужчин;
- ⁶ из потомков Адина был Евед, сын Ионафана, и пятьдесят других мужчин;
- ⁷ из потомков Елама был Иешая, сын Афалии, и семьдесят других мужчин;
- ⁸ из потомков Сафатии был Зевадия, сын Михаила, и восемьдесят других мужчин;
- ⁹ из потомков Иоава был Авдия, сын Иехиила, и двести восемнадцать других мужчин;
- ¹⁰ из потомков Вании был Шеломиф, сын Иосифии, и сто шестьдесят других мужчин;
- ¹¹ из потомков Бевая был Захария, сын Бевая, и двадцать восемь других мужчин;
- ¹² из потомков Азгада был Иоханан, сын Геккатана, и сто десять других мужчин;
- ¹³ из последних потомков Адоникама были Елифелет, Иеиел, Шемаия и шестьдесят других мужчин;
- ¹⁴ из потомков Бигвая были Уфай, Закхур и семьдесят других мужчин.

Возвращение в Иерусалим

¹⁵Я, Ездра, собрал всех этих людей у реки, которая вливается в Агаву. Мы простояли на том месте три дня. Я узнал, что среди них были священники, но не было левитов. ¹⁶Затем я отправил сообщение, чтобы позвали вождей: Елиезера, Ариила, Шемаию, Елнафана, Ионарива, Елнафана, Нафана, Захарию и Мешуллама. Я также послал

за учителями Иояривом и Елнафаном. ¹⁷Я послал этих людей к Адде, вождю города Касифье, и сказал им, что они должны сказать Адде и его родственникам. Его родственники — служители храма в Касифье. Я послал этих людей к Адде, чтобы он дал нам людей для службы в храме Божьем. ¹⁸И так как Бог был с нами, родственники Адды послали к нам Шеревию, мудрого человека из потомков Махли, одного из сыновей Левия. Левий был одним из сыновей Израиля. И они послали к нам сыновей и братьев Шеревиа. Всего из той семьи было восемнадцать человек. ¹⁹Они также послали к нам Хашавию и Иешаю из потомков Мерари. Они также послали их братьев и племянников. Всего из той семьи было двадцать человек. ²⁰Они также послали двести двадцать служителей храма. Их предки были людьми, которых Давид и важные начальники выбрали помогать левитам. Имена этих людей были внесены в список.

²¹Там, возле реки Агава, я объявил, что нам необходимо поститься, чтобы смириться перед нашим Богом и просить у Него благополучного пути для нас, наших детей и имущества. ²²Мне было стыдно просить у царя Артаксеркса воинов и всадников, чтобы охранять нас в пути, так как на дорогах были враги. Мне было стыдно просить защиты, потому что мы сказали царю Артаксерксу: «Наш Бог пребывает с каждым, кто доверился Ему, но гнев и могущество Бога направлены против тех, кто отвернулся от Него». ²³Итак, мы постились и просили нашего Бога об этом, и Он ответил на наши молитвы.

²⁴Затем я выбрал вождями двенадцать священников: Шеревию, Хашавию и десять их братьев. ²⁵Я взвесил серебро, золото и остальные вещи, которые были пожертвованы для храма Божьего. Я отдал всё это двенадцати священникам, которых выбрал. Царь Артаксеркс, его советники, приближенные и все израильтяне, которые находились в Вавилоне, пожертвовали всё

это для храма Божьего. ²⁶Я взвесил все эти вещи, и там оказалось 650 талантов¹ серебра, 100 талантов² серебряной посуды и вещей и 100 талантов золота. ²⁷Я отдал им 20 золотых чаш, весом около 1 000 драхм³, а также 2 прекрасных сосуда, сделанных из отполированной до блеска бронзы, которые ценились как золото. ²⁸Затем я сказал этим двенадцати священникам: «Вы и эти вещи священны перед Господом. Люди дали это серебро и золото Господу, Богу ваших предков. ²⁹Бдительно охраняйте эти драгоценные вещи. Вы отвечаете за них, пока не отдадите их вождям священников, левитам и семьям вождей в Иерусалиме. Они взвешают эти сосуды и поставят их в кладовые храма Божьего в Иерусалиме».

³⁰Священники и левиты приняли серебро, золото и особые вещи, которые Ездра взвесил и дал им, чтобы отнести их в храм Божий в Иерусалиме.

³¹На двенадцатый день первого месяца⁴ мы отправились от реки Агава в сторону Иерусалима. Бог был с нами и всю дорогу защищал нас от врагов и грабителей. ³²Когда мы пришли в Иерусалим, то отдыхали там три дня. ³³На четвёртый день мы пошли к храму и, взвесив серебро, золото и особые вещи, отдали их священнику Меремофу, сыну Урии. С Меремофом также находились и левиты: Елеазар, сын Финееса, Иозавад, сын Иисуса, и Ноадия, сын Биннуя. ³⁴Мы всё пересчитали, взвесили и тогда же записали общий вес.

³⁵Затем люди, вернувшиеся из плена, принесли жертвы всесожжения Богу Израиля. Они принесли в жертву двенадцать быков за весь Израиль, девятью шестью баранов, семьдесят семь ягнят и двенадцать козлов в жертву за грех. Всё это было принесено в жертву всесожжения Господу.

³⁶Затем эти люди отдали письмо царским вождям и начальникам земли к за-

паду от реки Евфрат. Тогда эти вожди оказали поддержку народу Израиля и храму.

Браки с неевреями

9 ¹После того как мы завершили всё это, ко мне пришли вожди Израиля. Они сказали: «Ездра, народ Израиля не сторонился других народов, живших вокруг нас, и священники и левиты тоже не жили отдельно от них. Народ Израиля находился под влиянием мерзких поступков, которые совершались хананеями, хеттеями, ферезеями, иевусеями, аммонитянами, моавитянами, египтянами и аморреями. ²Израильтяне брали себе жён из народов, которые жили вокруг нас. Народ Израиля должен был быть особенным, но теперь он смешался с другими народами, живущими вокруг нас. Вожди и важные начальники первыми совершили этот грех». ³Когда я услышал об этом, я разорвал свою одежду и плащ, рвал волосы на своей голове и на бороде и сидел поражённый и опечаленный. ⁴Тогда все, кто с уважением соблюдали Закон Божий, затряслись от страха. Они боялись, потому что народ Израиля, который вернулся из плена, не был предан Богу. Я был поражён и опечален, и сидел там до вечернего жертвоприношения, а эти люди собрались вокруг меня.

⁵Когда пришло время вечернего жертвоприношения, я встал. Мне было стыдно сидеть там. Моя нижняя и верхняя одежда была разорвана; я упал на колени и простёр руки к Господу, Богу моему. ⁶И тогда я произнёс такую молитву:

«Боже мой, меня охватил позор, я стыжусь смотреть на Тебя, потому что наши грехи стали выше головы, и наша вина достигла самых небес. ⁷Мы виноваты во многих грехах со времён наших предков и до сих пор. За наши грехи Бог отдал нас, наших царей и наших священников иноземным царям, которые

¹ 8:26 650 талантов Около 22,4 тонн.

² 8:26 100 талантов Около 3,45 тонн.

³ 8:27 1 000 драхм Около 8,6 кг.

⁴ 8:31 первый месяц То есть март-апрель 458 г. до Р. Х.

нападали на нас и уводили наших людей. Эти цари забирали наше богатство и позорили нас. Всё то же происходит и в наши дни.

⁸Но теперь, наконец, Ты смилостивился над нами. Ты позволил некоторым из нас спастись из плена и обрести жилище в этом святом месте. Ты, Боже, дал нам новую жизнь и освободил нас от рабства. ⁹Да, мы были рабами, но Ты, Бог, не позволил нам быть рабами вечно. Ты сделал так, чтобы персидские цари были милостивы к нам. Твой храм был разрушен, но Ты дал нам новую жизнь, чтобы мы могли снова отстроить Твой храм и восстановить его из развалин. Ты помог нам построить стену, чтобы защитить Иудею и Иерусалим.

¹⁰Теперь, Боже, что мы можем сказать Тебе? Мы снова перестали подчиняться Твоим заповедям! ¹¹Боже, через Твоих слуг, пророков, Ты дал нам эти заповеди. Ты говорил: „Земля, в которую вы идёте жить и которой будете владеть, — погубленная земля. Она была погублена ужасными делами людей, которые жили там. Эти люди поступали мерзко повсюду на этой земле и своими грехами сделали землю нечистой. ¹²Итак, израильтяне, не позволяйте вашим детям жениться и выходить замуж за их детей. Не вступайте в союз с этими людьми! Не желайте того, что они имеют! Подчиняйтесь Моим указаниям, и вы укрепитесь, и будете наслаждаться благами земли. Только тогда вы сможете хранить эту землю и передать её вашим детям”.

¹³Мы сами виноваты в несчастьях, которые случились с нами. Мы творили зло, и мы очень виноваты! Но Ты, Боже

наш, дал нам наказание, которое меньше, чем мы заслужили. Ты даже позволил некоторым из нас спастись из плена. ¹⁴Мы знаем, что не должны нарушать Твои заповеди, мы не должны жениться и выходить замуж за тех, кто совершает мерзости. Боже, если мы и дальше будем жениться и выходить замуж за этих людей, мы знаем, что Ты уничтожишь нас! Тогда здесь не останется в живых ни одного человека из народа Израиля.

¹⁵Господи, Боже Израиля, Ты добр! Ты всё же оставил некоторых из нас в живых. Да, мы виновны! И из-за нашей вины ни одному из нас не должно быть позволено стоять перед Тобой».

Народ признаёт свой грех

10 ¹Ездра молился и исповедовался, плача и склоняясь перед храмом Божиим. Тем временем вокруг него собралось много израильтян: мужчин, женщин и детей. Эти люди тоже горько плакали. ²Тогда Шехания, сын Иехиила, один из потомков Елама, сказал Ездre: «Мы не были верны нашему Богу. Мы женились на женщинах из народов, живущих вокруг нас. И хотя мы совершили этот грех, есть ещё надежда для Израиля! ³Теперь позволь нам заключить соглашение перед нашим Богом, что мы отошлём всех этих женщин и их детей. Мы сделаем это, следуя совету Ездры и людей, которые принимают законы нашего Бога. Мы подчинимся закону Божьему. ⁴Встань, Ездра, на тебе лежит ответственность за всё это, но мы поддержим тебя. Наберись мужества и действуй!»

⁵Тогда Ездра встал и велел главным священникам, левитам и всему народу Израиля обещать сделать то, что он скажет. И они обещали. ⁶Затем Ездра, отойдя от храма Божьего, вошёл в комнату Иоханана, сына Елиашива, и, находясь там, ничего не ел и не пил. Ездра

делал это потому, что всё ещё был очень опечален. Он очень печалился о грехе израильтян, которые вернулись в Иерусалим. ⁷Затем он отправил послание в каждый город в Иудее и Иерусалиме. В послании говорилось, что все, кто вернулись из плена, должны собраться в Иерусалиме. ⁸Тот, кто не придёт в Иерусалим через три дня, должен будет отдать всё своё имущество, по решению начальников и старейшин, и больше не будет принадлежать сообществу, в котором он живёт.

⁹Через три дня все мужчины из семей Иуды и Вениамина собрались в Иерусалиме. И на двадцатый день девятого месяца ¹ весь народ собрался во дворе храма Божьего. Народ был недоволен причиной собрания, а также негодовал из-за сильного дождя. ¹⁰Священник Ездра встал и обратился к людям с такими словами: «Люди, вы не были верны Богу. Вы женились на женщинах из других народов. Делая это, вы ещё больше усугубляли вину Израиля. ¹¹Теперь вы должны признаться пред Господом, Богом ваших предков, что вы согрешили. Вы должны подчиняться заветам Господа. Отделитесь от народов, живущих вокруг вас, и от ваших жён, которые принадлежат другим народам».

¹²Тогда все, кто собрались там, во весь голос ответили Ездру: «Ездра, ты прав! Мы должны сделать то, что ты говоришь. ¹³Но здесь множество народа; сейчас дождливое время года, и мы не можем стоять на улице. Да и дело это не может быть решено за день или два, потому что мы много грешили. ¹⁴Пусть наши вожди решат за всех, кто собрался здесь, и пусть каждый человек в наших городах, который женат на чужестранке, придёт сюда в Иерусалим в назначенное время. Пусть они придут сюда со старейшинами и судьями своих городов. Тогда Бог перестанет гневаться на нас».

¹⁵Всего лишь несколько человек

¹ 10:9 **девятый месяц** То есть ноябрь-декабрь.

были против такого решения. Это были Ионафан, сын Асаила, и Яхзеия, сын Тиквы. Мешуллам и левит Шавфай тоже были против такого плана.

¹⁶А народ Израиля, который вернулся в Иерусалим, согласился с этим решением. Священник Ездра выбрал мужчин, которые были вождями семей. Он выбрал по одному человеку из каждого колена, и каждый был перечислен поимённо. В первый день десятого месяца ² эти избранные мужчины сели, чтобы изучить каждое дело. ¹⁷К первому же дню первого месяца ³ они закончили обсуждение всех людей, женатых на чужестранках.

¹⁸Вот имена потомков священников, которые были женаты на чужестранках:

Из потомков Иисуса, сына Иоседека, и его братьев: Маасея, Елиезер, Иарив и Годолия. ¹⁹Все они обещали разойтись со своими жёнами, а потом каждый из них принёс барана из стада в жертву за грех. Они сделали это за свою вину.

²⁰ Из потомков Иммера: Ханани и Зевадия.

²¹ Из потомков Харима: Маасея, Илия, Шемаия, Иехиил и Уззия.

²² Из потомков Пашхура: Елиоенай, Маасея, Измаил, Нафанаил, Иозавад и Эласа.

²³Из левитов:

Иозавад, Шимей, Келаия (его также звали Клита), Петахия, Иуда и Елиезер.

²⁴ Из певцов: Елиашив.

Из привратников: Селлум, Телем и Урий.

²⁵Среди народа Израиля на чужестранках были женаты:

из потомков Пароша: Рамаия, Иззия, Малхия, Миямин, Елеазар, Малхия и Ванея.

²⁶ Из потомков Елама: Матфания, Захария, Иехиил, Авдий, Иремоф и Илия.

² 10:16 **десятый месяц** То есть декабрь-январь.

³ 10:17 **первый месяц** То есть март-апрель.

- ²⁷ Из потомков Заффу: Елиоенай, Елиашив, Матфания, Иремоф, Завад и Азиса.
- ²⁸ Из потомков Бебая: Иоханан, Ханания, Забвай и Афлай.
- ²⁹ Из потомков Вании: Мешуллам, Маллук, Адаия, Иашув, Шеал и Иремоф.
- ³⁰ Из потомков Пахаф-Моава: Адна, Хелал, Ваня, Маася, Матфания, Веселиил, Биннуй и Манасся.
- ³¹ Из потомков Харима: Елиезер, Ишшия, Малхия, Шемаия, Симеон, ³²Вениамин, Маллук и Шемария.
- ³³ Из потомков Хашума: Мафнай, Мафафа, Завад, Елифелет, Иеремай, Манасся и Шимей.
- ³⁴ Из потомков Вании: Маадай, Амрам, Уел, ³⁵Ваня, Бидья, Келуги, ³⁶Ваня, Меремоф, Елиашив, ³⁷Матфания, Мафнай, Иасай.
- ³⁸ Из потомков Биннуя: Шимей, ³⁹Шелемия, Нафан, Адаия, ⁴⁰Махнадбай, Шашай, Шарай, ⁴¹Азариил, Шелемия, Шемария, ⁴²Селлум, Амария и Иосиф.
- ⁴³ Из потомков Нево: Иеиел, Маттафия, Завад, Зевина, Иаддай, Иоиль и Ваня.
- ⁴⁴Все эти мужчины были женаты на женщинах-чужестранках, и у некоторых из них были дети от этих жён.

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads